Urretxuko udala

URRETXUKO UDALEKO OBRETAKO UDAL BRIGADARAKO, PICK-UP MOTAKO, LUR OROTARAKO IBILGAILU BAT HORNITZEKO KONTRATUA ESLEITZEKO, PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ BALDINTZA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO, TRAMITACIÓN ORDINARIA DEL SUMINISTRO DE UN VEHICULO TODOTERRENO, TIPO PICK-UP, PARA LA BRIGADA MUNICIPAL DE OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE URRETXU.

I.- KONTRATUAREN EDUKIA.

I.- Kontratuaren xedea.

Hornidura kontratu administratibo honen xedea hau da: Urretxuko Udaleko obretako udal brigarako, **pick-up motako, lur orotarako** ibilgailu bat hornitzea da.

Egin beharreko prestazioak Plegun honetan azaltzen diren baldintzak eta Oinarri Teknikoen Pleguan jasotako baldintzak bete beharko dituzte. Ez dira aldaerak onartzen.

CPV: 34131000-4.

II.- Lizitazioaren –oinarria. Kontratuaren prezioa.

Kontratu honetatik ondorioztatutako prestazioak garatzeko prezioa honako hau izango da: **40.000.-€, BEZ barne.** Kopuru horiek lehiatzaileek beherantz joz hobetu ahal izango dituzte.

I. CONTENIDO DEL CONTRATO.

I.- Objeto del Contrato.

El objeto de este contrato administrativo es el suministro de un vehículo **todoterreno, tipo Pick-Up,** para la brigada municipal de obras del Ayuntamiento de Urretxu.

Las prestaciones se ajustarán a las condiciones que figuran en el presente Pliego y en el de Prescripciones Técnicas que forman parte del contrato, no admitiéndose variantes.

CPV: 34131000-4.

II.- Tipo de licitación. Precio del contrato.

El precio de licitación para la realización de las prestaciones derivadas del contrato será de **40.000.-€, IVA incluido**, cantidad que podrá ser mejorada a la baja por las licitadoras.

Prezio horretan, kontratua egitean sortuko diren gastu, tasa eta zerga (matrikulazioa barne), dieta, bidai eta emate gastu guztiak barne hartuta daude.

En el precio se entenderán comprendidos todos los gastos por tasas e impuestos (matriculación incluida), dietas, desplazamientos, gastos de entrega, que se ocasionen como consecuencia del contrato.

III.- Hornidura egiteko epea.

Ibilgailua, matrikula-plakarekin, eta zirkulazio baimena duela, HOGEITALAU (24) aste gehienezko epean egingo da, kontratua sinatzen denetik.

III.- Plazo de entrega.

La entrega del vehículo, matriculado, y con el debido permiso de circulación, se realizará en un plazo máximo de VEINTICUATRO (24) semanas desde la firma del contrato.

IV.- Finantziazioa.

Kontratuaren xede den hornidura indarrean dagoen Aurrekontu Orokorrean dagokion kontu-sailaren kargura finantzatuko da.

IV.- Financiación.

El suministro objeto del contrato se financiará con cargo a la partida presupuestaria correspondiente del Presupuesto General en vigor.

V.- Esleipenaren prezioa ordaintzea.

Kontratuaren prezioa faktura aurkeztu eta ontzat emandakoan ordainduko da; faktura hornidura egin ondoren aurkeztuko da, eta dagokion Udal Sailean aurkeztu eta legeak ezartzen duen epean ordainduko da.

V.- Pago del precio de adjudicación.

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad de la correspondiente factura, que se emitirá una vez realizado el suministro, tras su presentación en el Departamento Municipal correspondiente. El abono se realizará en el plazo legalmente establecido.

Ordaindu aurretik, kontratu honen kontrol-arduradunak gainbegiratuko eta erkatuko du faktura hori, eta arlo horretan eskumena duen udal-organoak onartu beharko du.

Previamente al pago será supervisada y contrastada por parte de la persona responsable del control del presente contrato, y aprobada por el órgano municipal competente.

VI.- Prezioak berraztertzea.

Kontratuaren iraupena hartuz, ez da prezioa berraztertuko.

VI.- Revisión de precios.

Dada la duración del contrato no es aplicable al mismo la revisión de precios.

VII.- Bermeak.

Behin-behineko bermea. Ez da halakorik eskatzen.

Behin betiko bermea.

Behin betiko bermea esleipenaren zenbatekoaren %5 izango da, BEZ kanpo, eta SPKL 9/2017 Legearen 109. artikuluan aurreikusitako edozein modutan eratu daiteke.

Behin betiko bermearen eraketa Administrazio kontratatzaileak errekerimendua egin eta hurrengo 10 lanegunetan egiaztatu beharko da. Baldintza hori betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela ulertuko da.

Berme-epea amaitzen denean, esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude. Itzulketa hori, goian aipatutako SPKL 9/2017 Legearen 111 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA.

VIII.- Esleitzeko prozedura eta modua.

Kontratu hau prozedura irekiaren bitartez eta ohiko tramitazioaren bidez esleituko da,. Hau guztia, SPKL 9/217 Legearen 116, 117, 131.2, 136, 156, eta 237tik 246 bitarteko artikuletan xedatutakoaren arabera.

VII.- Garantías.

Garantía provisional. No se exige.

Garantía definitiva.

La garantía definitiva será del 5% del presupuesto de adjudicación, IVA excluido, y podrá constituirse de cualquiera de las formas previstas en el art. 109 de la Ley 9/2017 LCSP.

La constitución de la garantía definitiva deberá acreditarse dentro de los 10 días hábiles siguientes al requerimiento que para ello le haga la Administración contratante. El incumplimiento de este requisito dará lugar a entender que la licitadora ha retirado su oferta.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el art. 111 de la Ley 9/2017 LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la adjudicataria todas las obligaciones contractuales.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR.

VIII.- Procedimiento y forma de adjudicación.

La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo por procedimiento abierto, tramitación ordinaria, de conformidad con lo previsto en los artículos 116, 117, 131.2, 136, 156, y 237 a 246 de la Ley 9/2017 LCSP.

IX.- Kontratatzeko ahalmena eta kaudimen baldintzak.

IX.I Kontratatzeko ahalmena.

Kontratatzeko ahalmena izango dute jarduteko gaitasun osoa duten eta, 9/2017 Arlo Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 84, 86, 87, 88 eta 90 artikuluetan zehaztutako baldintzetan, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzen duten pertsona natural edo juridikoak, espainiarrak edo atzerritarrak, lege horretako 71. artikuluak kontratatzeko ezarri dituen debekuren batean sartuta ez daudenean.

Honezaz gain lizitatzaileek kontratu honen xedea den jarduera egiteko dagokion enpresa- gaitasun edo gaitasun profesionala izan beharko dute.

Administrazioak denboraldi baterako eratu diren enpresa-elkarketekin kontratatu ahal izango du (esleipena egin arte horiek eskritura publikoan jaso beharrik ez dagoelarik). Enpresa horiek denak batera erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta horretarako ordezkari edo apoderatu bakarra izendatuko dute.
Aipatutako enpresen helburua kontratu honen helburuarekin zerikusi zuzena izango duten jarduerak egitea izango da, eta horrez gain, kontratua behar bezala gauzatzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki beharko dute.

IX.- Capacidad para contratar y requisitos de solvencia.

IX.I.- Capacidad para contratar.

Están capacitados para contratar las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar y acrediten la, solvencia económica, financiera o técnica en los términos de los arts. 84, 86, 87, 88 y 90 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y, no estén afectados por ninguna de las circunstancias que enumera el art. 71 de la citada Ley como prohibitivas para contratar.

Además, las personas licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución de este.

La Administración podrá contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto (sin que sea necesaria la formalización de las mismas en Escrituras Públicas hasta que se haya efectuado la adjudicación), las cuales responderán solidariamente ante la Administración y ante la cual nombrarán una persona representante u apoderada única.
Las referidas empresas deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del contrato y dispongan de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.

IX.II.- Kaudimen baldintzak.

Kaudimen ekonomiko-finantzarioa.

Eskatutako kaudimen ekonomikoa eta finantzaria egiaztatuko duten honako agiriekin:
Negozioen urteko bolumena, kontratuari dagokion esparruan, beti ere 49.587 euroko edo hortik gorako zenbatekoa, onartutako azken hiru kontu-ekitaldietako galera-irabazien kontuan, negozio bolumen haundieneko urteari dagokionez.

Gai hori egiaztatzeko, dagokion Merkatal Erregistroak egindako ohar sinplea edo antzerako informazioa aurkeztu beharko da, edo horren baliokide den agiri fiskala.

Merkatal Erregistroan inskribatuta ez dauden norbanako enpresarioen kasuan, aipatutako Erregistroak legeztatutako inbentario eta urteko kontuen liburuak aurkeztu beharko dira.

Kaudimen profesionala.

Honako moduan egiaztatutako da:
Pick-up motako, lur orotarako ibilgailu hornidura zerrenda, azken bost urteetan egindakoak, eta adieraziko dituzte haien zenbatekoa, noiz egin dituzten eta destino publikoa edo pribatua, eta zerrendari gehituko zaizkio zaizkie horien ziurtagiri.

Enpresa lizitatzaileen proposamenak onartuko dira baldin eta egiaztatzen badute pick-up motako, lur orotarako ibilgailu edo antzeko horniduraren kontratu bat eman

IX.II.- Requisitos de solvencia.

Solvencia económica y financiera.

Deberá realizarse mediante la presentación de los siguientes documentos:

Volumen anual de negocios, en el ámbito al que se refiere el contrato, por importe igual o superior a 49.587 €, en la cuenta de pérdidas y ganancias de los tres últimos ejercicios contables aprobados, referido al año de mayor volumen de negocio.

Este extremo deberá acreditarse mediante nota simple o información análoga expedida por el Registro Mercantil correspondiente.

En el caso de empresario/as individuales no inscrito/as en el Registro Mercantil, se acreditará mediante los libros de inventario y las cuentas anuales legalizadas por el citado Registro.

Solvencia profesional.

Deberá acreditarse por los siguientes medios:
Una relación de los principales suministros de vehículos todoterreno, tipo pick-up, realizados durante los cinco últimos años, indicándose su importe, fechas y destino público o privado, a la que se incorporarán los correspondientes certificados sobre los mismos.

Únicamente serán admitidas las propuestas de las empresas licitadoras que acrediten la prestación de un contrato de suministro de un vehículo todoterreno, tipo pick-up, por importe

dutela, guztira gutxienez urtean 23.141 €, urte batean, hiru urteko aldi horretan.

X.- Eskaintzak aurkeztea: Aurkezteko tokia eta epea, formaltasunak eta agiriak.

X.I.- Aurkezteko tokia eta epea.

Kontratazio honen espedientea, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udaleko Idazkaritza Orokorrean aztertu ahal izango da, astelehenetik ostiralera 9:00etatik 14:00etara bitartean, lehiaketa honen iragarkia kontratazio profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eta proposamenak aurkezteko epea bukatu arteproposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

Aurkezteko epea lizitazio iragarkia www.urretxu.eus kontratazio profileann argitaratzen denetik **15 egun naturalak** igaro ondoren amaituko da.

Proposamenak aurkezteko, bitarteko elektronikoak erabiliko dira, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako betekizunekin bat etorriz, non eta SPKLren xedapen gehigarri horren 3. zenbakian aurreikusitako inguruabarren bat ez dagoen.

Proposamenak elektronikoki aurkezteko behar diren informazioa eta zehaztapen teknikoak, data zifratzea eta baliozkotzea barne, Eusko Jaurlaritzaren Lizitazio Elektronikoko aplikazioaren webgunean daude adierazita, helbide honetan: http://www.contratacion.euskadi.eus

total mínimo de 23.141-€ anuales, durante un año en dicho periodo de tres años.

X.- Presentación de proposiciones: Lugar y plazo de presentación, formalidades y documentación.

X.I.- Lugar y plazo de presentación.

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo podrá ser examinado de lunes a viernes en la Secretaría General de este Ayuntamiento de 9.00 a 14.00 horas a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en perfil del contratante y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Las proposiciones se presentarán durante los **15 días naturales siguientes** a la publicación del anuncio de licitación en en el perfil de contratante www.urretxu.eus

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición adicional decimoquinta de la LCSP, salvo que concurra alguna de las circunstancias previstas en el apartado 3 de la citada Disposición adicional de la LCSP.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran indicadas en la página web de la aplicación de Licitación Electrónica de Gobierno Vasco en la dirección: http://www.contratacion.euskadi.eus.

Eskaintzak bi fasetan bidali ahal izango dira bitarteko elektronikoen bidez. Lehenik eta behin, eskaintzaren aztarna elektronikoa transmititu beharko da, eta hura jasotzearekin batera, eskaintzak ondorio guztietarako aurkeztu direla ulertuko da, eta, ondoren, eskaintza bera, gehienez ere 24 orduko epean. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza kendu egin dela ulertuko da.

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada

Eskaintzaren aztarna elektronikotzat hartzen da eskaintzaren beraren edukiarekin zalantzarik gabe erlazionatuta egotea bermatzen duen sorrera-prozesua duen datu-multzoa, eskaintzaren edukiaren balizko aldaketak detektatzea ahalbidetzen duena, eskaintzaren osotasuna bermatuz. Espedienteari erantsi behar zaizkion dokumentuen kopia elektronikoek administrazio-prozedura erkidearen arloan indarrean dagoen legerian horretarako ezarritakoa bete beharko dute, eta bertan ezarritako ondorioak izango dituzte.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, surtiendo los efectos establecidos en la misma.

X.II.- Formaltasunak.

Proposamenak bi fitxategietan azalduko dira, A eta B izenekin; horietako bakoitzak lehiakidearen izena eraman beharko du.

X.II.- Formalidades.

Las proposiciones constarán de dos ficheros denominados A y B en los que se indicará el nombre del/la licitador/a.

A) fitxategia, KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA.

Kanpoan honako hau jarriko du:

URRETXUKO UDALEKO OBRETAKO UDAL BRIGADARAKO, PICK-UP

Fichero A) CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR.

Deberá tener la siguiente inscripción:

ADJUDICACION DEL SUMINISTRO DE UN VEHICULO TODOTERRENO, TIPO

MOTAKO, LUR OROTARAKO IBILGAILU BAT HORNITZEKO ESLEIPENA.
PROZEDURA IREKIA. OHIKO TRAMITAZIOA.

KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA.
Ondorengo agiriak izango ditu barruan

1.- Kontrataziorako dokumentu publiko europarra (DEUC), Plegu **honetako I. eranskinean** jasotakoaren arabera bete beharko delarik eta lizitatzaileak edo bere ordezkariak sinatuta.

Enpresa lizitatzaileak, adjudikazioa haren aldekoa denean, egiaztatu beharko du kontratazio organoan, kontratua adjudikatu aurretik, eskatutako agiriak eduki dauzkala eta agiriok baliozkoak direla.

Kaudimenaren integrazioa kanpoko baliabideekin: Beste enpresen kaudimena eta baliabideak erabiltzen denean, 9/2017 LCSP Legearen 75 artikuluarekin bat etorriz, empresa bakoitzak DEUC dokumentua bete eta sinatu beharko du.

2. ABEE eratzeko konpromisoa, hala badagokio. Bi enpresa edo gehiago ABEE eratzeko konpromisoa hartuta lizitazio batera aurkezten direnean, adierazpen bat eraman beharko da, honako hauek azalduz: sinatu duten enpresarien izenak eta zirkunstantzak, horietako bakoitzaren partaidetza eta formalki ABEE eratzeko konpromisoa hartzen dutela, baldin eta esleipendun

PICK-UP, PARA LA BRIGADA MUNICIPAL DE OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE URRETXU.
PROCEDIMIENTO ABIERTO. TRAMITACIÓN ORDINARIA.

CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR.
Deberá contener la siguiente documentación:

1.- Documento europeo único de contratación (DEUC). A cumplimentar conforme a las indicaciones incluidas en el **Anexo I del Presente Pliego Administrativo,** firmado por el/la licitador/a o su representante.
La empresa o persona licitadora en cuyo favor recaiga la adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos

Integración de la solvencia con medios externos: Cuando se recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la Ley 9/2017, LCSP, cada una de ellas deberán presentar el documento DEUC debidamente cumplimentado y firmado.

2. Compromiso de constitución de UTE, en su caso. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación con el compromiso de constituirse en Unión Temporal, se deberá aportar una declaración indicando los nombres y circunstancias de los empresarios que la suscriban, la participación de cada uno de ellos y que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal,

gertatzen badira. Elkartea osatzen duten enpresa bakoitzeko ordezkariek sinatu behar dute aipatutako dokumentua. Kasu hauetan, halaber, enpresa bakoitzak bere kontratazio dokumentu europear bakarra aurkeztu beharko du.

en caso de resultar adjudicatario/as. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos cada una de las empresas deberá presentar asimismo su DEUC.

3. Erantzukizunpeko adierazpena, **II** Eranskineko ereduaren arabera, langileen %2 desgaitasuna dutenak izateko obligazioa betetzeari dagokiona edo neurri alternatiboak hartzea, lan eta Gizarte arloan, eta emakumeen eta gizonezkoen arteko berdintasun efektiboaren arloan indarrean dagoen araudian ezarritako obligazioak betetzeari dagokiona.

3.- Declaración responsable conforme al modelo del Anexo II del presente Pliego Administrativo relativa al cumplimiento de la obligación de contar con un 2% de trabajadores con discapacidad o adoptar las medidas alternativas correspondientes, al cumplimiento de las obligaciones establecidas en la normativa vigente en materia laboral, social, y de igualdad efectiva entre mujeres y hombres.

50 langiletik gora duten empresa lizitatzaileek erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute (II. Eranskina), langileen %2ak desgaitasuna dutela adieraziz, eta beraz azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege-Dekretua, desgaitasuna duten pertsonen eskubideak eta horiek gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina, betetzen dutela.

Las empresas licitadoras que cuenten con más de 50 personas trabajadoras deberán presentar declaración responsable (Anexo II.) de que cuentan con un 2% de personas trabajadoras con discapacidad, y por tanto cumplen con el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social.

50 langiletik gora duten empresa lizitatzaileek edo aplikagarri den hitzarmen kolektiboan hala ezartzen denean, erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute (II Eranskina), Berdintasun Plan bat badutela azalduz, eta beraz emakumeen eta gizonezkoen berdintasun efektiboari buruzko martxoaren 22ko 3/2007

Las empresas licitadoras que cuenten con más de 50 personas trabajadoras o cuando así se establezca en el convenio colectivo que sea aplicable, deberán presentar declaración responsable (Anexo II) comprensiva de que cuentan con un Plan de Igualdad y por tanto que cumplen con el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22

Lege Organikoaren 45 artikulua betetzen dutela.

de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea ezarritakoaren arabera, kontratazio organoak egiaztapen ahalmenak erabili ahal izango ditu, aipatutako betebeharrak betetzeari dagokionez.

De conformidad con lo establecido en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, el órgano de contratación podrá hacer uso de sus facultades de comprobación en relación con el cumplimiento de las citadas obligaciones.

Otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak araututako Kontratisten Erregistro Ofizialean izena emanda duten lizitatzaileek erregistroko legelari arduradunak emandako ziurtagiriaren kopia egiaztatua aurkeztu ahal izango dute, Kontrataziorako dokumentu publiko europarra (DEUC) agiriaren ordez; dekretu horrek Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofiziala arautzen du.

Aquellas licitadoras que se encuentren inscritas en el Registro Oficial de Contratistas regulado por el Decreto 12/1.998, de 3 de febrero, por el que se regula el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el letrado responsable del registro en sustitución del Documento europeo único de contratación (DEUC).

B) fitxategia, ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA AUTOMATIKOKI BALORATZEN DIREN IRIZPIDEAK.

Fichero B) PROPOSICION ECONÓMICA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA.

URRETXUKO UDALEKO OBRETAKO UDAL BRIGADARAKO, PICK-UP MOTAKO, LUR OROTARAKO IBILGAILU BAT HORNITZEKO ESLEIPENA. PROZEDURA IREKIA. OHIKO TRAMITAZIOA.

ADJUDICACION DEL SUMINISTRO DE UN VEHICULO TODOTERRENO, TIPO PICK-UP, PARA LA BRIGADA MUNICIPAL DE OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE URRETXU. PROCEDIMIENTO ABIERTO. TRAMITACIÓN ORDINARIA.

ESKAINTZA EKONOMIKOA AUTOMATIKOKI BALORATZEN DIREN IRIZPIDEAK.

Ondoko agiri hauek jaso beharko ditu:

- Proposamen ekonomikoa, honako eredua jarraituz:

Eredua:

.... jn/and., adinez nagusia, ... herrian bizi dena, ..., P.K....., telefonoa ....., ... helbidea duena, ... N.A.ren jabea, bere izenean (edo..... jaun/andrearen izenean, ... bizi dena, P.K. ....., telefonoa ....., eta N.A. edo I.F.K. (pertsona fisikoa ala juridikoa), **URRETXUKO UDALEKO OBRETAKO UDAL BRIGADARAKO, PICK-UP MOTAKO, LUR OROTARAKO IBILGAILU BAT HORNITZEKO**, Urretxuko Udalak antolatu duen prozedura irekiaren berri izan ondoren, honako hau aitortzen dut:

1º) Klausula Teknikoen Zerrendan zehaztutako hornidura egiteko hitza ematen dudala, honako baldintzetan:

- Prezioa: .....€ gehi .....€, azken hau %.... BEZ delarik.
- Berme epea: .....
- Garraio-epea: .....

2º) Baldintza Administratibo Berezien Zerrenda eta Ezaugarri Teknikoen Zerrenda ezagutzen ditudala, eta baita kontratu hau arautuko duen

PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA.

Contendrá la siguiente documentación:

- Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

Modelo:

D/Dña..... con domicilio en ..... CP..... D. N.I. nº ..... teléfono..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar en nombre propio (o en representación de ..... con domicilio en ....., CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. (según se trate de persona física o jurídica) ....., enterado/a del procedimiento abierto convocado por el Ayuntamiento de Urretxu, para la adjudicación del **SUMINISTRO DE UN VEHICULO TODOTERRENO, TIPO PICK-UP, PARA LA BRIGADA MUNICIPAL DE OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE URRETXU**, declaro:

1º) Que me comprometo a la ejecución del suministro descrito en el Pliego de Cláusulas Técnicas en las siguientes condiciones:

- Precio: ..... € más .....€ que corresponden al ....% de IVA.
- Plazo garantía: .....
- Plazo entrega: .....

2º) Que conozco y acepto los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas, que como ley fundamental rigen el

gainontzeko dokumentazioa ere, neure gain hartu eta guztiz onartzen dudana.

3º) Ordezkatzen dudan enpresa legez ezarritako baldintza guztiekin eratua izan dela, eta jarduteko gaitasun osoa duela eta, pertsona juridiko izatekotan, objektu sozialak kontratuaren xede diren prestazioak hartzen dituela.

4º) Deklaratzailea, hala badagokio berak ordezkatzen duen enpresa, bere administratzaileak eta legezko ordezkariak, guzti horietatik inor ez dagoela sartuta Administrazioarekin kontratatzeko Arlo Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71 artikuluan zehaztutako debeku-arrazoietan.

5º) Jakinarazpenak korreo elektronikoaren bidez baimena ematen dudala, eta hauek jaso direlaren berri emateko konpromezua hartzen dudala.

6º) Borondatez onesten dudala gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte

Data eta sinadura.

presente procedimiento y que asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento ha sido constituida con todos los requisitos legalmente establecidos y tiene plena capacidad de obrar y, en el caso de ser persona jurídica, el objeto social abarca las prestaciones objeto del contrato.

4º) Que ni la declarante, ni la empresa a la que representa en su caso, ni sus administradores ni representantes legales, se encuentran incursos, en ninguna de las causas de prohibición para contratar con la Administración de las señaladas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

5º) Que autoriza, en su caso, a que las comunicaciones y notificaciones se efectúen mediante correo electrónico, comprometiéndose a acusar recibo de los mismos.

6º) Que acepto dar transparencia institucional a todos los datos derivados del presente proceso de licitación, adjudicación y ejecución del presente contrato hasta su finalización.

Fecha y firma.

❑ Memoria labur bat, dagokion egiaztagiriarekin batera, i baloratu beharreko ibilgailuaren ezaugarriak jasotzen dituena:

Ekipamendua eta segurtasuna.
Saldu osteko zerbitzua.
Motorraren potentzia.
Emisio gutxiago.
Entrega epea.

XI.- Aldaerak edo alternatibak.

Ez da onartuko aldaketarik.

XII.- Kontratazio mahaia.

Modu honetan osatuko da Kontratazio Mahaia:

Lehendakaria,
Lurraldea Batzordeko lehendakaria.

Mahaikideak:
Udal arkitektoa.
Udal kontu-hartzailea.
Udal idazkaria.

Mahaiko idazkaria:
Udal-funtzionario bat.

❑ Una Memoria reducida, acompañada de la oportuna documentación acreditativa que recoja las características del vehículo que son objeto de valoración:

Equipamiento y seguridad.
Servicio post venta.
Potencia de motor.
Menores emisiones.
Plazo de entrega.

XI.- Variantes o alternartivas.

No se admite la introducción de variantes.

XII.- Mesa de Contratacion.

Estará compuesta por:

Presidente:
Presidente/a de la Comisión de Territorio.

Vocales:
Arquitecto municipal.
Interventora municipal.
Secretario municipal.

Secretario de la mesa:
Un/a funcionario/a municipal.

XIII.- Kontratua esleitzeko irizpideak.

Kontratuaren esleipena ondorengo irizpide hauek baloratuz egingo da:

Automatikoki baloratzen diren irizpideak: 100 punturaino.

Eskaintza ekonomikoa, 72 puntu arte.

Eskaintzarik merkeenari puntuaziorik handiena emango zaio, eta gainerako eskaintzen puntuazioa honela kalkulatuko da: eskaintza ekonomiko txikienaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplika dakiokeen puntu kopurua.
Hau da:

Pl= Ob/Ol x 72

Non:
Pl: Enpresa lizitatzailearen puntuazioa.
Ob: Eskaintzarik txikiena.
Ol: Enpresa lizitatzailearen eskaintza

Berme-epea handitzea: 3 punturaino.

Honako banakapen aplikatuz egingo da balorazioa:
2 urte: 0 puntu.
3 urte: 1 puntu.
4 urte: 2 puntu.
5 urte: 3 puntu.

XIII.- Criterios para la adjudicación del contrato.

La adjudicación del contrato se efectuará mediante la valoración de los siguientes criterios:

Criterios de apreciación automática, hasta 100 puntos.

Oferta económica, hasta 72 puntos.

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta más económica y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre la oferta económica más baja y la oferta de la licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio.
Esto es:

Pl= Ob/Ol x 72

Donde:
Pl: Puntuación empresa licitadora.
Ob: Oferta más baja.
Ol: Oferta empresa licitadora.

Ampliación plazo de garantía: Hasta 3 puntos.

La puntuación se otorgará según el siguiente desglose:
2 años. 0 puntos.
3 años: 1 punto.
4 años: 2 puntos.
5 años: 3 puntos.

Ekipamendua eta segurtasuna: 5 puntu arte.	Equipamiento y seguridad: Hasta 5 puntos.
Puntu 1 eskainitako segurtasun-neurri edo ekipamendu gehigarri bakoitzeko:	1 punto por cada una de las medidas de seguridad o equipamiento extra ofertados:
Alboetako eta gortinazko airbagak; gidariarentzat belauneko airbaga; maldan abiatzeko laguntzailea; atoiaren kulunkaren kontrola; argi sentsorea.	Airbags laterales y de cortina; airbag de rodilla para conductor; asistencia al arranque en pendiente; control de balanceo de remolque; sensor de luz.

Saldu osteko zerbitzuaren baldintzak: 5 punturaino.	Condiciones del servicio post-venta ofertado: Hasta 5 puntos.
Saldu ondoko tailerraren eta mantentze-lanen hurbiltasuna. 25 km baino gutxiago; 5 puntu. 25 km eta 50 km artean: 2,5 puntu. 50 km baino gehiago: 0 puntu.	Cercanía del taller postventa y mantenimiento. Menos de 25km: 5 puntos. Entre 25 km y 50 km: 2,5 puntos. Más de 50 km: 0 puntos.

Motorraren potentzia: 5 punturaino.	Potencia de motor: Hasta 5 puntos.
0 puntu emango zaizkio 140 CVko gutxieneko potentzia eskaintzen duenari.	Se otorgarán 0 puntos a quien oferte la potencia mínima de 140 CV.
2,5 puntu emango zaizkio gutxienez 145 CV potentzia duen ibilgailuari.	Se otorgarán 2,5 puntos al vehículo con al menos 145 CV de potencia.
5 puntu emango zaizkiolarik gutxienez 150 CV potentzia duen ibilgailuari.	Otorgándose 5 puntos al vehículo con al menos 150 CV de potencia.

CO2 Isuri gutxiago (GCO2/Km): 5 punturaino.

Puntuak honela banatuko dira:

BEP= (EO*5)/BE

Hauexek izanik:

- EO: CO2 isuri gutxien dituena aurkeztutako eskaintzetatik (ESKAINTZARIK ONENA).
- **BE:** Baloratu nahi den eskaintzaren CO2 isuriak (BALORATUKO DEN ESKAINTZA).
- **BEP:** Baloratuko den eskaintzari ematen zaion puntuazioa.

Entregatzeko epea: 5 punturaino.

Entregatzeko epea 24 astekoa izango da. Entregatzeko gehienezko epea laburtzea proposatzen duten eskaintzak baloratuko dira.
Puntu 1, entregatzeko epea murriztu den 2 asteko.

XIV.- Dokumentazio orokorraren kalifikazioa.

Eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren, lizitatzaileek A fitxategian aurkeztu duten DEUC dokumentua eta gainontzeko agiriak kalifikatzeari ekingo dio Kontratazio Mahaiak, publikoa izango ez den ekitaldian. Ikusiko balu aurkeztu diren agirietan hutsuneak daudela, gehienez 3 eguneko epea emango du lehiakideak akats hori zuzentzeko, eta hala badagokio, 5 eguneko epea argibideak edo dokumentazio osagarria aurkez ditzan.

Menores emisiones de CO2 (GCO2/KM): Hasta 5 puntos.

Los puntos se distribuirán de la siguiente forma:

POV= (MO*5)/OV

Siendo:

- MO: Menores emisiones de CO2 de las ofertas presentadas (MEJOR OFERTA).

- OV: Emisiones de CO2 de la oferta que se quiere valorar (OFERTA A VALORAR).

- POV: Puntuación que se otorga a la oferta a valorar.

Plazo de entrega: Hasta 5 puntos.

El plazo máximo de entrega es de 24 semanas. Se valorarán las ofertas que propongan una reducción del plazo máximo de entrega indicado.
1 punto por cada 2 semanas de reducción en el plazo de entrega.

XIV.- Calificación de la documentación general.

Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa de Contratación, en sesión no pública, calificará la declaración responsable (DEUC) y la restante documentación contenida en el fichero A, y si observase defectos subsanables, otorgará a la licitadora un plazo de dos días para que los corrija y, en su caso, un plazo de cinco días para que presente aclaraciones o documentos complementarios.

Agirietan huts garrantzitsuak eta konponezinak azalduko balira, proposamena baztertu egingo da.

Interesatuei egingo den komunikazioa euskarri elektronikoen bidez egin ahal izango da.

Si la documentación contuviese defectos sustanciales o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.

La comunicación a los/as interesados/as se podrá efectuar mediante notificación por medios electrónicos.

XV.- Eskaintzak irekitzea.

A fitxategia ireki eta biharamunetik bigarren lanegunean egingo den ekitaldi publikoan, Kontratazio Mahaiak:

- Lizitazioan onartutako eta baztertuen erabakia emango du, baztertzeko arrazoiak azalduz.
- Automatikoki baloratzen diren irizpideak jasotzen dituen B fitxategia irekiko du.

XV.- Apertura de proposiciones.

La Mesa de Contratación, en acto público, celebrado el segundo día hábil siguiente a la apertura del fichero A procederá a:

- Hacer un pronunciamiento expreso sobre las admitidas a licitación, las excluidas y sobre las causas de su exclusión.
- La apertura del fichero B, comprensivo de los criterios que de apreciación automática.

XVI.- Eskaintzen sailkapena.

Esleipen irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak eskaintza guztiak sailkatuko ditu beheranzko hurrenkeran, eta esleipena egiteko proposamena helaraziko dio kontratatzeko órgano eskudunari.

XVI.- Clasificación de ofertas.

Una vez valorados todos los criterios de adjudicación, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones por orden decreciente y elevará propuesta de adjudicación al órgano de contratación competente.

Proposamenen arteko enpatea ematen bada, enpate hau hausteko erabiliko den erizpidea, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 147.2 artikuluan jasotakoa izango da.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 149 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, neurriz

Cuando se produzca empate entre ofertas se aplicará como criterio de desempate lo establecido en el artículo 147.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

Al amparo de lo previsto en el art. 149 dela Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, cuando se identifique una o varias

kanpokotzat edo ez normaltzat jo litezkeen proposamen bat edo batzuk identifikatzen direnean, errekerimendua egin beharko zaie aurkeztu dituen lizitatzaile edo lizitatzaileei, behar adinako epea emanez prezioen edo kostuen maila baxua, edo eskaintzaren ez normaltasuna eman duen beste edozein parametro justifikatu eta modu arrazoituan eta zehatz-mehatz banandu dezaten, horretarako behar den informazioa eta dokumentu guztiak aurkeztuz.

proposiciones que puedan ser consideradas desproporcionadas o anormales, se deberá requerir a la licitadora o licitadoras que las hubieren presentado dándoles plazo suficiente para que justifiquen y desglosen razonada y detalladamente el bajo nivel de los precios, o de costes, o cualquier otro parámetro en base al cual se haya definido la anormalidad de la oferta, mediante la presentación de aquella información y documentos que resulten pertinentes a estos efectos.

Nolanahi ere, baztertu egingo dira neurriz kanpo baxuak diren eskaintzak, azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutenak edo ingurumenaren arloan, gizarte edo lan arloan, nazio edo nazioarteko mailan aplikagarri diren betebeharrak betetzen ez dituztenak, indarrean dauden hitzarmen kolektibo sektorialak barne, beti ere SPKLren 201 artikuluan ezarritakoaren arabera.

En todo caso se rechazarán las ofertas anormalmente bajas que vulneren la normativa sobre subcontratación o no cumplan las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201 LCSP.

Lizitatzaileak proposatutako prezio edo kostuen maila baxuaren justifikazioa ez dela behar bezala azaltzen ulertuko da justifikazio hori osatua ez dagoenean, edo ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomikotik hipotesia edo praktika ez egokietan oinarrituta dagoenean.

Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por el/la licitador/a cuando esta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

Oro har, baztertu egingo dira anormaltasun-presuntzioan sartuta dauden eskaintzak, baldin eta ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomikotik hipotesia edo praktika ez egokietan oinarrituta badaude.

En general se rechazarán las ofertas incursas en presunción de anormalidad si están basadas en hipótesis o prácticas inadecuadas desde una perspectiva técnica, económica o jurídica.

Kasu honetan, kontratazio-organoak, eskatutako txostenak eta lizitatzaileak

El órgano de contratación, a la vista de la justificación efectuada por el/la licitador/a y de

egindako justifikazioa ikusi ondoren, administrazioaren alde bete ahal izango den proposamen onuragarrienaren aldeko esleipena egitea erabakiko du.

los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la proposición más ventajosa en su conjunto que se estime que pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Aitzitik, kontratazio-organoak pentsatzen badu eskaintza ezin dela bete, neurritik kanpoko edo ez-ohiko balioak dituelako, sailkapenetik kanpo utziko du, eta ekonomikoki onuragarriena den proposamenaren aldeko esleipena erabakiko du, beroriek sailkatu diren ordenaren arabera.

Si por el contrario el órgano de contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la proposición económicamente más ventajosa, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

Espedientean jasoko da egindako guztia, hain zuzen ere derrigorrez egin beharreko akta agirietan.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse.

Nolanahi ere, Udalak beretzat gordeko du lehiaketa hutsal deklaratzeko eskubidea, baldin eta, bere iritzian, aurkeztu diren proposamenetatik bat ere ez bada helburuetarako komenigarri; eta lehiakideek ezingo dute horregatik kalteordainik eskatu.

No obstante, el Ayuntamiento se reserva el derecho a declarar desierta la licitación si, en su apreciación libre, ninguna de las proposiciones presentadas resultase conveniente a sus fines, sin que por ello se pueda exigir por parte de lo/as licitadore/as indemnización.

XVII.- Gaitasuna eta kaudimena betetzen diren egiaztatzen duen dokumentazioa.

Esleipena egin aurretik, kontratazio organoak, jakinarazpen elektronikoaren bidez, errekerimendua egingo dio Kontratazio Mahaiak proposatutako lizitatzaileari, errekerimendua jaso eta bost laneguneko epean honakoak egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzan:

XVII.- Documentación acreditativa del cumplimiento de la capacidad y solvencia.

Antes de la adjudicación, el órgano de contratación, mediante comunicación electrónica, requerirá, a la licitadora propuesta por la Mesa de Contratación, para que dentro del plazo de cinco días hábiles desde que hubiera recibido el requerimiento, presente toda la documentación que acredite que:

- Enpresa behar bezala eratuta dagoela.
- Proposamena sinatzen duen eskaintza egiteko nahikoa den ahalmena duela.
- Plegu honetan eskatzen diren kaudimen ekonomiko-finantzario eta teknikoa betetzen direla.
- Lizitatzailea kontratatzeko debekuren batean sartuta ez dagoela.

Aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarrita dauden baldintzak egoki betetzen direla erabakiko du Mahaiak edo, hala ez bada, lizitatzailea prozeduratik kanpo uztea erabakiko du, eta hurrengo lizitatzailearen aldeko esleipen proposamena egingo dio kontratazio organoari, beti ere eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeran.

XVIII.- Dokumentazio osagarria.

Lizitatzaileak eskatzen diren gaitasun eta kaudimen baldintzak betetzen dituela egiaztatu ondoren, eta esleipena egin aurretik, kontratazio organoak, errekerimendua egingo dio proposatutako lizitatzaileari, errekerimendua jaso eta hamar laneguneko epean honako agiri hauek aurkez ditzan:

a.- Behin betiko bermea eratu izanaren agiria.

Era berean, Gizarte Segurantzarekiko, Ogasunarekiko eta Urretxuko Udalarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatu beharko du.

- La empresa está debidamente constituida.
- El/la firmante de la propuesta tiene poder bastante para formular la oferta.
- Se cumplen la solvencia económico-financiera y técnica exigida en el presente pliego.
- La licitadora no está incursa en ninguna prohibición para contratar.

Una vez aportada dicha documentación, la Mesa determinará el adecuado cumplimiento de los requisitos legalmente establecidos para contratar con la Administración o, en caso contrario, determinará la exclusión del/la licitador/a del procedimiento y elevará al órgano de contratación propuesta de adjudicación a favor del/la licitador/a siguiente, por el orden en que hubiesen quedado clasificadas las ofertas.

XVIII.- Documentación complementaria

Una vez acreditado que la licitadora propuesta cumple con los requisitos de capacidad y solvencia exigidos, y previamente a la adjudicación, el órgano de contratación requerirá a la licitadora propuesta, para que dentro del plazo de diez días hábiles desde que hubiera recibido el requerimiento, presente:

a.- Resguardo de haber constituido la garantía definitiva.

Asimismo, deberá acreditar que está al corriente en las obligaciones con la Seguridad Social, con Hacienda y con el Ayuntamiento de Urretxu.

39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan ezartzen duenez, interesdunek eskubidea dute dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egindako dokumentuak ez aurkezteko.
Beraz, Administrazioarekin kontratatzeko araudian ezarritako baldintzak betetzen direla Urretxuko Udalak egiaztatuko du, administrazio publikoen elkarreragingarritasun-plataformaren bidez baliabide telematikoen bidez bildutako informazioarekin bat etorriz, baldin eta interesdunak arrazoiak emanda horren aurka egiten badu

Zure datuen kontsultaren aurka egin nahi baduzu, eskubide hori erabil dezakezu erregistro elektroniko bidez aurka eginez, eta, kasu horretan, aurretik aipatutako egiaztagiriak aurkeztu beharko dituzu.

Datu pertsonalen tratamendua legitimatuta dago interes publikoaren alde egindako misio bat betetzean edo Urretxuko Udalari berari emandako botere publikoak gauzatzean, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 e) artikuluan aurreikusitako baldintzetan

Jarduketa horiek egin ezean, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta horrela bada, hurrengo lizitatzaileari jasoko zaio dokumentazio bera, beti ere

La Ley 39/2015 La Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las AAPP en su artículo 28 establece que los/las interesados/as tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración

Por tanto, la verificación del cumplimiento de los requisitos establecidos en la normativa para contratar con la Administración (Seguridad Social, Hacienda Foral y Ayuntamiento de Urretxu) se realizará por el Ayuntamiento de Urretxu mediante el nodo de NISAE, salvo que el/la interesado/a se opusiera a ello de forma motivada.

En el caso de que desee oponerse a la consulta de sus datos, puede ejercitar este derecho presentando mediante registro electrónico, su oposición, y en este caso deberá aportar la documentación acreditativa referida con anterioridad.

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento de Urretxu, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.

En caso de no ser realizadas tales actuaciones, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la

eskaintzen sailkapenaren hurrenkerari erreparatuz.

licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

XIX.- Esleipena, kontratuaren formalizazioa eta gastuak.

Kontratazio Organoak erabakiko du bere osotasunean proposamen komenigarriena aurkezten duen lizitatzaileari kontratuaren esleipena egitea.

Esleipena, gehienez, hiru hilabeteko epean egingo da, eskaintza ekonomikoak ireki eta biharamunetik kontatzen hasita.
Lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie eta erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Udalak eta kontratatzaileak horniketa kontratua formalizatu beharko dute Dokumentu Administratiboan, esleipenaren jakinarazpena egin eta hurrengo 5 egun naturaleko epe barruan, edozein Erregistrotara sartzeko behar adinako titulua eratuz. Nolanahi ere, aipatutako kontratu administratiboa Eskritura Publiko egin ahal izan izango da kontratatzaileak hala eskatzen badu, eta bere kontura.

Kontratua sinatzeaz gain, kontratistak Klausula Administratibo Bereziak eta Oinarri Teknikoak sinatu beharko ditu, kontratuari erantsita ez badaude.

Kontratistari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua aipatutako epe barruan formalizatu ez bada, Udalak kontratua suntsiaraztea erabaki dezake,

XIX.- Adjudicación, formalización y gastos.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato a la licitadora que presente la proposición que resulte más ventajosa en su conjunto.

La adjudicación se realizará en el plazo máximo de tres meses a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones económicas, notificándose a todas las licitadoras y publicándose en el perfil de contratante de esta Institución.

El Ayuntamiento y la contratista deberán formalizar el contrato de suministro en Documento Administrativo, dentro de los 5 días naturales siguientes al de notificación de la adjudicación, constituyendo título suficiente para acceder a cualquier Registro. No obstante, lo anterior dicho contrato administrativo podrá elevarse a Escritura Pública a petición del contratista y a su costa.

El/la contratista, además del contrato, deberá firmar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y el de Prescripciones Técnicas si no estuviera incorporado al mismo.

Cuando por causas imputables al/la contratista, no se hubiere formalizado el contrato dentro del plazo indicado, el Ayuntamiento podrá acordar la resolución del

baita behin betiko bermearen inkautazioa ere, eta hurrengo lizitatzaile edo lizitatzaileei esleitu dakieke, beti ere eskaintzen hurrenkeraren arabera, eta esleipendun berriak adostasuna emanda.

Kontratua formalizatuta, sinatu den egunetik beste hamabost egun naturaleko epean, esleipendunak honako hau egin beharko du:

A) Publizitate ofizialaren gastuak ordaindu.

B) Ondorengo agiriak aurkeztu: jatorrizkoak edo fotokopia konpultsatuak: Identifikazio fiskalaren zenbakia eta Jarduera Ekonomikoei buruzko Zergan eta helbide fiskalean alta emanda dagoeneko agiria.

Kontratistari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, aipatutako epe barruan aurreko dokumentazioa aurkeztu ez bada, Udalak kontratua deuseztatzea erabaki dezake, baita behin betiko bermearen inkautazioa ere, eta hurrengo lizitatzaile edo lizitatzaileei esleitu dakieke, beti ere eskaintzen hurrenkeraren arabera, eta esleipendun berriak adostasuna emanda.

Kontratua esleituta eta errekurtsoak ezartzeko epea igarota errekurtsorik jarri gabe, esleitzu ez zaien enpresa lizitatzaileen A eta B kartazaletako dokumentuak empresa horien eskura izango dira. Igarota bi hilabete agiri horiek euren eskura egon direnentik, Udalak dokumentazio hori suntsitzea erabaki ahal izango du, beti ere ez badute erretiratu.

mismo, así como la incautación de la garantía definitiva, pudiéndose adjudicar al/la licitador/a o licitadore/as siguientes a aquél/la, por orden de sus ofertas, contando con la conformidad del nuevo/a adjudicatario/a.

Formalizado el contrato, y en el plazo de quince días naturales desde la firma, la adjudicataria deberá:

A) Pagar los gastos de publicidad oficial.

B) Presentar, por originales o copias compulsadas, el Número de Identificación Fiscal y el alta en el IAE en el ejercicio y en el domicilio fiscal.

Cuando por causas imputables al/la contratista, no se presente en el plazo indicado la documentación anterior, el Ayuntamiento podrá acordar la resolución del contrato, así como la incautación de la garantía definitiva, pudiéndose adjudicar al/la licitador/a o licitadore/as siguientes a aquél, por orden de sus ofertas, contando con la conformidad del nuevo/a adjudicatario/a.

Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación de las empresas licitadoras no adjudicatarias incluida en los sobres A y B quedará a disposición de aquellas. Transcurrido el plazo de dos meses desde que dicha documentación quede a su disposición, el Ayuntamiento podrá disponer sobre la destrucción de la documentación si no se ha procedido a su retirada.

III.- KONTRATUAREN EXEKUZIOA.

XX.- Kontratuaren exekuzioa.

Kontratua kontratistaren gain eta kontura burutuko da.

Horiek gorabehera, hornidura ematerakoan honako hauek bete beharko dira: a) agiri honetan ezarritako baldintzak; b) baldintza-agiriarekin batera dauden xehetasun teknikoak, eta c) Sektore Publikoen Kontratu 9/2017 Legean eta urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen Araudi Orokorrean ezarritakoak.

Lanen zuzendaritza eta ikuskaketa Udaleko zerbitzu teknikoetako arduradunek egingo dut. Kontratatutako lanen sailkapena, ordena, modua eta egiteko denborari buruz Udaletxeko zerbitzu teknikoetako arduradunek emandako agindu guztiak betetzeko obligazioa izango du lan-hartzaileak.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

Lan-hartzaileek Ikuskatzailetza Teknikoari jakinarazi beharko dizkiote lana burutzean azaltzen zaizkien gorabehera guztiak, eta

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

XX.- Ejecución del contrato.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la contratista.

En todo caso, el suministro se prestará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el presente pliego, al pliego de prescripciones técnicas, así como a lo establecido en la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre.

La dirección e inspección de los trabajos de la contrata se ejercerá por los responsables de lo servicios técnicos municipales. La empresa adjudicataria vendrá obligada a cumplimentar todas cuantas disposiciones referentes a la clase, orden, manera y tiempo de ejecución de los trabajos, que le pueden ser comunicadas por los/las responsables de los servicios técnicos municipales.

Cuando por actos u omisiones imputables a la contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución de este.

Los/Las adjudicatarios/as deberán comunicar a la Inspección Técnica cuantas anomalías encuentren en el desarrollo de sus trabajos,

era berean lana hobeto antolatzeko iradokizunak eman; gainera, eskatzen zaien informazio guztia eman beharko diote Ikuskatzailetza Teknikoari, kontrola, estatistika edo egin beharreko eragiketak ezagutzeko, nahiz alderdi teknikotik nahiz alderdi ekonomikotik.

así como sugerencias en orden a la mejor racionalización y eficacia de los mismos y a facilitar a la Inspección Técnica, cuanta información les sea requerida a efectos de control, estadística o conocimiento de las operaciones en curso o a realizar, tanto en el aspecto técnico como económico.

XXI.- Kontratistaren betebeharrak.

Udalak onartutako proiektu teknikoa, baldintza teknikoen zerrenda eta baldintza administratiboen pleguan zehaztutako baldintzetan hitzartu denaren ondorioz, eta indarrean dagoen legedia ezartzerakoan sor daitezkeen betebeharrez aparte, esleipendunak beste hauek ere izango ditu bere gain:

XXI.- Obligaciones del/la contratista.

Con independencia de las obligaciones que se deriven del pliego de prescripciones técnicas, y del pliego de cláusulas administrativas particulares aprobados por el Ayuntamiento y de la aplicación de la legislación vigente, el/la adjudicatario/a queda obligado/a a:

XXI.I.- Betebehar orokorrak.

1.- Udalari fakturak aurkeztu hitzartutako prezioa jaso ahal izateko

2.- Kontratua aurrera eramatean- suertatzen diren gorabehera guztiak Udalari adieraztea berehala.

3.- Behin betiko bermea eratzea, baldintza-zerrenda honetan ezarritako moduan eta zenbatekoan.

4.- Udalak eskatzen dion egunean kontratua sinatzea, beti ere agiri administratiboa erabiliz horretarako.

XXI.I.- Obligaciones generales.

1.- Presentar facturas al Ayuntamiento para la percepción del precio estipulado.

2.- Dar cuenta inmediatamente al Ayuntamiento de cuantas incidencias se produzcan en la ejecución del contrato.

3.- Constituir la garantía definitiva en la forma y cuantías determinadas en el pliego.

4.- A la formalización del contrato en documento administrativo en la fecha que fuere requerido para ello.

5.- Enpresa esleipendunak kontratua zuzen egiteko beharrezkoak diren bitarteko materialak eta giza materialak izan beharko ditu, bai bere baliabideak erabiliz horretarako, edota baita hirugarrenak kontratatuz ere.

5.- La persona o empresa adjudicataria deberá aportar los medios materiales y humanos necesarios para la correcta realización del contrato, bien con medios propios, o mediante la contratación con tercero.

XXI.II.- Hizkuntza betebeharrak.

Udal sailekiko harremana: Kontratatutako enpresak bere zerbitzuak eskaintzerakoan Urretxuko Udalak hizkuntza jarduera arautzeko ezarrita dituen planen arabera jokatuko du. Beraz, kontuan izanik Urretxuko Udalaren lan hizkuntza lehentasunez euskara dela, kontratutako enpresak udal zerbitzu teknikoekin izango dituen harremanak, ahozkoak nahiz idatzizkoak, elebitan izango dira, eta enpresa esleipendunak betebehar hori bermatu beharko du eta horretaz arduratu

XXI.II.- Obligaciones lingüísticas.

Relación con las Áreas municipales: La empresa adjudicataria, a la hora de ofrecer sus servicios, actuará según los planes que el Ayuntamiento de Urretxu tenga establecidos para regular su actuación lingüística. Por lo tanto, teniendo en cuenta que preferentemente la lengua de trabajo del Ayuntamiento de Urretxu es el euskera, las relaciones tanto orales como por escrito que mantenga la empresa con los servicios técnicos municipales se desarrollarán en bilingüe, debiendo la empresa adjudicataria garantizar y responsabilizarse de este cumplimiento.

XXII.- Udalaren betebeharrak.

1.- Kontratuan jarritako eginkizunak betetzeko behar adinako laguntza eskaintzea esleidunari.

2.-. Hitzartutako prezioa ordaintzea lan-hartzaileari, aldez aurretik dagokion faktura aurkeztu beharko duelarik.

XXII.- Obligaciones del Ayuntamiento.

1.- Prestar a la empresa adjudicataria la colaboración necesaria para el cumplimiento de las prestaciones objeto del contrato.

2.- Abonar al/la adjudicatario/a el precio estipulado, previa presentación de la factura correspondiente.

XXIII.- Esleipendunaren erantzukizuna kontratua gauzatzerakoan hirugarrenei eragindako kalteengatik.

Kontratistak izango du kontratua gauzatzeko beharrezko diren eragiketen ondorioz sor litezkeen kalte eta galeren erantzukizuna, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 196 artikuluan zehaztutakoaren arabera.

XXIII.- Responsabilidad del/la contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato.

La contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 196 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

XXIV.- Kontratuaren aldaketak.

Behin kontratua burutu ondoren, interes publikoko arrazoiengatik soilik egin ahal izango dira aldaketak kontratuan, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legeko Bigarren Liburuko I. tituluko I. kapituluko 3. ataleko 4. azpiatalean aurreikusitako kasuetan (204. eta 205. artikuluak).

XXIV.- Modificaciones del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, sólo podrán introducirse modificaciones en el mismo por razones de interés público y en los casos previstos en la Subsección 4ª de la Sección 3ª del Capítulo I del Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, artículos 204 y 205.

XXV.- Horniduraren harrera eta berme epea.

Kontratuaren xede den hornidura jaso eta gehienez ere hilabeteko epean, horniduraren harrerari dagokion ekitaldi formala eta positiboa egingo da, adostasun akta sinatuz.

Era berean, harrera formala egiten den egunetik urtebeteko berme epea ezarriko da., beti lizitatzaileek ez badute euren proposamenetan beste berme epe handiagorik eskaini.

XXV.- Recepción del suministro y plazo de garantía.

En el plazo máximo de un mes desde la entrega del suministro objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción del mismo, mediante la suscripción de la correspondiente acta de conformidad.

Asimismo, se establece un plazo de garantía de un año desde la fecha de recepción formal, a salvo de un plazo de garantía mayor ofertado por los/las licitadoras en sus propuestas.

Berme-epe horretan zehar bizio-existentzia edo hornitutako akatsak akreditatuko balitz, Administrazioak eskubidea izango du beraren berriz jartzea edo bere konponketa esleipendunari eskatzeko hau izan zedin nahikoa.

Si durante ese plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en el bien suministrado, la Administración tendrá derecho a reclamar al/la adjudicatario/a la reposición del mismo o su reparación se ésta fuese suficiente.

Kontratazio-organoak estimatuko balu, bermeko epean zehar, hornitutako onura, bizioen ondorioa edo akats berean ikusitako eta kontratistari egozteko modukoak bezala, nahi izandako helbururakoegokia ez deneko, eta presuntzioa egon dadin berriz jartzea edo konponketa aipaturiko ez dira izango ondo nahiko helburu hura lortzeko, ahal izango da, berme-epean amaitu baino lehen uko egin zein hura kontratistaren kontuko utziz eta ordainketaren beharretik salbuetsita geratuz edo, gogobetetako prezioaren errekuperaziora, bere kasuan, eskubidea izanez.

Si el órgano de contratación estimase, durante el plazo de garantía, que el bien suministrado no es apto para el fin pretendido, como consecuencia de los vicios o defectos observados en el mismo e imputables al contratista, y exista la presunción de que la reposición o reparación de dicho bien no serán bastantes para lograr aquel fin, podrá, antes de expirar el plazo de garantía, rechazar el bien dejándolo de cuenta del contratista y quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

XXVI.- Prestazioaren harrera eta berme epea.

Bermea ez da itzuliko edo indargabetuko kontratua behar bezala bete bitartean, edo kontratistaren errurik gabe eta erantzukizunik gabe kontratua amaitutzat deklaratu arte.

XXVI.- Devolución y cancelación de la garantía.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya cumplido satisfactoriamente el contrato, o hasta que se declare la resolución de éste sin culpa del/la contratista ni responsabilidades.

XXVII.- Esleipendunari ezarri beharreko zigorrak.

XXVII.I.- Kaudimen konpromisoak ez betetzea.

XXVII.- Penalidades del/la contratista.

XXVII.I.- Incumplimiento de compromisos de solvencia.

Kontratistak bere eskaintzan adierazitako bitarteko materialak eta langileak erabiltzeko betebeharra ez badu betetzen, 18. klausulan adierazi bezala, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

En caso de incumplimiento de la obligación de adscribir los medios materiales o personales señalados por el/la contratista en su oferta, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del precio del contrato, IVA excluido.

Ezarritako zigorrak ezingo dute kontratuaren prezioaren %50a gainditu.

El total de las penalidades impuestas no podrá superar el 50% del precio del contrato.

XXVII.II.- Kontratua burutzean akatsak egitea.

Hornidura burutzean akatsak izan badira, akatsak zuzenduz gain Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango

XXVII.II.- Cumplimiento defectuoso.

En caso de cumplimiento defectuoso del suministro, además de la obligación de corrección, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del precio del contrato, IVA excluido.

XXVII.III.- Kontratua gauzatzeko epeak.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, hornidura ematerakoan atzerapen edo berandutzea izango balu, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua amaitutzat ematea, bermea galaraziz, edo eguneroko zigorra jartzea, kontratuaren zenbatekoaren 1.000 euroko zati bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan
Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren % 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua amaitutzat emateko edo hura egiten aurrera jotzeko, baina zigor berriak gehituz.

XXVII.III.- De los plazos de ejecución del contrato.

Si la contratista, por causas imputables a la misma, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de entrega, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 por cada 1.000 € del precio del contrato.
Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

XXVIII.- Administrazioaren eskubideak.

Administrazioari dagokio kontratu administratiboa interpretatzeko eskubidea, kontratuaren betearazpenak sor ditzakeen zalantzak argitzea, interes publikoa dela bide kontratua aldatzea, amaitutzat ematea eta amaitze horren eraginak zehaztea, betiere, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen eta berorren Araudi Orokorrean ezarritako eskakizun eta ondorioetara loturik.

Helburu horretarako hartutako erabakiek administrazio-bidea agortuko dute, eta berehala bete beharrekoak izango dira.

XXVIII.- Prerrogativas de la Administración.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la misma.

Los acuerdos dictados al efecto pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

XXIX.- Kontratua amaitutzat ematea.

Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 211 eta 294 artikuluetan zehazten direnak izango dira kontratua amaitutzat emateko arrazoiak.

XXIX.- Resolución del contrato.

Constituyen causa de resolución del contrato las establecidas en los arts. 211 y 294 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

IV.- IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

XXX.- Izaera eta erregimen juridikoa.

Plegu hontean oinarritutako egingo den hornidura kontratua kontratu administratibotzat hartzen da.

Kontratu hau araudi hauen menpe egingo da: Plegua; Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legea eta arauzko xedapenak; apirilaren 18ko 7/1985 Legea; kontratazio

XXX.- Naturaleza y régimen jurídico.

El contrato de suministro que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo.

Se regirá por las clausulas contenidas en este Pliego; por la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y sus disposiciones reglamentarias; por la Ley 7/1985, de 18 de abril; por el resto de la normativa reguladora

administratiboa arautzen dituen gainontzeko arauak; eta aplikagarriak diren arau zibilak.

de la contratación administrativa, y de forma supletoria por las normas civiles aplicables.

Baldintza Administratiboen Orri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak gertatuko balira, agiri honetan zehaztutakoak izango du indarra.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este.

XXXI.- Datu pertsonalen babesa.

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak SPKL 9/2017 Legearen Hogeita Bostgarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak bete beharko ditu, Datuen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta hori garatzen duten arauetan xedatutakoak biltzen baitira bertan.

XXXI.- Protección de datos de carácter personal.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el/la contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la Ley 9/2018, LCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo.

XXXII.- Jurisdikzio eskuduna.

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu eta organoak erabakitakoek administrazioaren bideari amaiera emango diote, hala badagokio, urriaren 1eko 39/2015 Legean araututako edozein errekurtso a jartzeko aukeraren aurka egin gabe.. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorrita.

XXXII.- Jurisdicción competente.

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda cualquiera de los recursos regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre. No obstante, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

EGINBIDEA: Jasota gera dadin plegu hau 2023ko azaroaren 30ean Alkatetzaren Ebazpenez onartu dela.

Urretxun, 2023-12-05

Idazkariak

MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X

Firmado digitalmente por MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X
Fecha: 2023.12.05 11:53:52 +01'00'